



# སིགྂམ་ཏེ་ཡལ་ཏ

(Sikkim Herald Sherpa Edition)

Postal Regd. No. WB/SKM/01/2019-20

ལོ་ ༡༠ བ་ སྐང་ཏོག་ གྱི་ལོ་ ༡༠༡༠ གྱི་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༧ རེས་གཟའ་ མིག་དམར་ ༡༤ ཉེ

འབྲས་ལྗོངས་འདི་གོ་བོ་ཏན་དེ་རིམ་བཀག་འགོག་ཐབས་ལམ་ཆེད་སློབ་པོ་གཙོ་བོ་སྐྱེ་ཞབས་པེ་ཨེས་ ཏམང་མཚོག་གི་དབུ་བཞུགས་  
འོག་སྐང་ཏོག་སམ་ལྷ་ན་བ་ཕན་ལ་ཨེས་ཏེ་ཨེས་མཐོ་རིམ་གྲས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་འཚུགས་བཞིན་པ།



## དུ་ས་ཚེན་ཚེས་བཅུ་འི་ཕན་ཡོན་དོ་སྤྱོད་མདོར་བསྟུན།

༡༣། །ཚོ་སྐྱེ་སྤྱི་ སའངས་ རྒྱལ་ དངོས་ ལས་ ཀྱང་  
འབྲམས་རྒྱལ་ཀྱན་འདུ་ས་པའི་ཡེ་ བཀའ་རྒྱུ་ཆེད་འདི་རྩོམ་པ་བཞུ་  
ཤེས་ཀྱི་སྤྱི་གཟུགས། ཟུང་བར་ སམ་རྩ་མཐུ་འདུང་གནས་  
གངས་ཅན་བོད་ཀྱི་གདུ་ ལ་བྱ་ལ་ ཞེས་ཡོངས་སུ་ གྲགས་པ་གང་

གིས་ཚུར་མཐོང་གདུ་ལ་བྱའི་སྐྱང་ རྒྱལ་བོ་ཨོན་ཏེ་སྤྱི་སྤྱི་བྱུང་བས་ན་  
དོར་རྣམ་ཐར་དོམ་ཚར་བའི་མཛད་ ས་རྒྱལ་བྱུང་མངའ་གསོལ་ཞིང་འོད་  
བ་པལ་ཆེར་སློབ་པའི་དུས་འཁོར་ འཚང་མ་ཁབ་ཏུ་བཞེས་ཏེ་རྒྱལ་སྤྱི་  
དོར་ཚེས་བཅུ་འོན་ཡིན་ཏེ། དེའང་ ཚེས་བཞིན་དུ་བསྐྱུངས་བའི་ཚོགས་ཁུ་  
ཏོར་རྒྱ་དུ་པ་སྤྱི་ལ་སྤྱི་ཚོར་བཅུ་འི་ བཞུ་རྒྱལ་བར་གྲགས། དང་བོ་ཡོས་  
གཤམ་ལ་རྒྱན་གོ་གཤམ་བཞུ་འདུ་བས་ རྒྱའི་ཚེས་བཅུ་ར་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་  
ལས་སྐྱེ་འབྲུངས་ཏེ་མཚོ་སྤྱི་དགི་ བས་དུ་ར་ཐོད་བསེལ་བའི་ཚོགས་ཁུ་  
མཁའ་འགྲོ་མ་རྣམས་ལ་ཚེས་ཀྱི་ སྤྱི་སྤྱི་ལ་བརྒྱལ་ཞུགས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་  
འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བའི་ཚོགས་ཁུ་མཚོ་ མཛད་དེ་མ་མོ་མཁའ་འགྲོ་ཐམས་  
སྤྱོད་དོ་རྩོམ་གྲགས། བཅུ་གཉིས་ ཅད་དབང་དུ་བསྐྱུངས་བའི་ཚོགས་ཁུ་  
བ་རྒྱལ་སྤྱི་ཚེས་བཅུ་ཚོ་རྒྱུན་གྱི་ གཞུ་རྒྱུ་ཏར་གྲགས། གཉིས་པ་

བདག་པོའི་བསྟན་འཛིན་ཤར་པ།

བདག་པོའི་བསྟན་འཛིན་ཤར་པ་འདི། རྒྱུས་སའི་ཡུལ་ནི་ཤར་ལྷུ་ལྷ།  
 རང་ལོ་བཅུ་བདུན་བཙོ་བརྒྱད་ལ། །ཡམ་བུར་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་བཞུགས།  
 དེ་ནས་རོགས་ལྷག་ཞུ་མཉམ་དུ། རྫོང་གི་འགྲུལ་དུ་བསྐྱབས།  
 གནས་སྐབས་གྲིང་འདིའི་ཡུལ་ནང་དུ། །འཚོ་རྟེན་བསྐྱབ་པའི་ལས་སུ་  
 ཞུགས།

ལས་དང་སྐལ་བ་འཛོམས་པ་ན། རྩི་རྒྱལ་གྱི་ས་ཕྱོགས་ནས།  
 རྫོང་གི་འགྲུལ་ནང་ལ། །གངས་འཛོགས་ཚོགས་པའི་མི་རྣམས་འབྱོར།  
 རང་ཡང་དེ་ཕྱོགས་འགྲོ་བར་འདོད། རྩིན་བདག་ཨེ་ཀློག་ཉི་ལེ་ལོ་ལོ།  
 གངས་མིར་འཛོགས་པའི་ལས་འོངས་སུ། །བསྟན་འཛིན་ཤར་པ་འདེམས་  
 ཐོན་བྱུང་།

ཚིག་རྟོག་དགུ་བརྒྱ་སོ་ལྷན་ས། །གངས་མིར་འཛོགས་རྒྱུའི་ལས་འགོ་རྒྱུས།  
 ལུས་སློག་དགའ་ངལ་མ་འཛོམས་པར། །ཡང་ཡང་འཛོགས་ཐབས་ལན་མང་  
 བྱེད།

ཚིག་རྟོག་དགུ་བརྒྱ་རྒྱ་སུ་ལོར། ཉི་ལེ་ལོ་དང་བསྟན་འཛིན་འདི།  
 རོ་མོ་གྲང་མའི་ཕྱོ་མོ་ལྷ། ཐོག་མར་བསྐྱབས་པའི་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ།  
 བདག་པོའི་བསྟན་འཛིན་ཤར་པ་ལ། །བསམ་པའི་རེ་དོན་འགྲུབ་སུང་བོ།  
 བསྟན་འཛིན་ཤར་པ་འདི་མི་གཅིག་གིས། །ཤར་པའི་མིག་གཏམ་འཕེལ་སུང་  
 བོ།

སྤྱིང་རུས་བཙོན་འགྲུས་ལྷན་གྱུར་ན། །དེ་ཡིས་མི་འགྲུབ་གང་ཡང་མེད།  
 བསྟན་འཛིན་ཤར་པའི་སྤྱིང་རུས་ཀྱིས། །གངས་མི་མཐོན་པོའི་ཕྱོ་ལ་  
 བསྐྱབས།

ས་ཕྱོགས་ཡུལ་ལུང་ཀུན་ལ། །ཤར་པ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་།  
 ཤར་པ་ཀུན་ལས་དྲག་ཤོས། །བདག་པོའི་བསྟན་འཛིན་ཤར་པ།  
 རི་བོ་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ། །གངས་མི་རོ་མོ་གྲང་མ།  
 ཤར་པ་ཀུན་གྱི་དཔའ་བོ། །བདག་པོའི་བསྟན་འཛིན་ཤར་པ།

འདུག་ལྷོ་ཚོས་བཅུར་ཀུན་དགའ་ དུ་གྲགས། གསུམ་པ་སྐྱལ་ལྷོ་འི་  
 བོ་ལས་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་། མཁས་ ཚོས་བཅུར་ཟ་ཉོར་རྒྱལ་པོས་གསོན་  
 གྲུབ་དུ་མ་ལས་མདོ་སྐྱེས་ཀུན་ བསྐྱེད་བཞུགས་པའི་ཚོ་མི་དཔུང་མཚོ་  
 རྒྱལ་ཤོས་ཀྱི་རབ་འབྱུངས་མཐུར་ རུ་བསྐྱུར་པའི་རྒྱ་འདུལ་གྱིས་དང་  
 རྩི་པའི་རྒྱལ་བསྟན་པའི་ཚོ་གུ་རུ་ པར་མཛོད་ནས་རྒྱལ་ཁམས་ཚོས་  
 ལྷ་ཀྱུ་སྐྱེ་འམ་སྐོ་ལྷན་མཚོགས་སྤོང་ ལ་བཀོད་ཅིང་ལྷ་ལྷུ་མཁན་རྣམ་པ་



བདག་པོའི་བསྟན་འཛིན་ཤར་པ། །མི་ཡུལ་འདི་ལ་མེད་ཀྱང་།  
 །འོང་གི་མཚན་སྟོན་བཟང་པོ། །འཛོམས་གྲིང་འདི་ནང་བསྐྱེད་ཡོད།  
 བསྟན་འཛིན་ཤར་པའི་ལོ་རྒྱུས། །གཞན་གྱི་སྐྱད་ཡིག་ནང་དུ།  
 བྲིས་ནས་ཡོད་པ་དེ་ལ། །ཤར་པ་རང་གི་སྐྱད་ཐོག།  
 བསྐྱུར་བཙོན་ཚོམ་བྲིས་བྱ་རྒྱུར། །དགོས་དོན་ཆེ་བར་མཐོང་ནས།  
 དེ་བ་ཀྱི་སྐྱོབ་ཚན་ནང་དུ། །སྤར་མེད་བྲིས་རྒྱུ་འདི་དག།  
 ཤར་པའི་བེ་ཚིའི་དོན་ལ། ཤར་པའི་སྐྱད་དེ་བ་ནང་དུ།  
 ཤར་པ་སྐྱོན་པ་ལོར་བུས། །ཤར་པའི་ཚིག་ཕྱོག་ཡིན་ལོ།

འདུག་ལྷོ་ཚོས་བཅུར་ཀུན་དགའ་ དུ་གྲགས། གསུམ་པ་སྐྱལ་ལྷོ་འི་  
 བོ་ལས་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་། མཁས་ ཚོས་བཅུར་ཟ་ཉོར་རྒྱལ་པོས་གསོན་  
 གྲུབ་དུ་མ་ལས་མདོ་སྐྱེས་ཀུན་ བསྐྱེད་བཞུགས་པའི་ཚོ་མི་དཔུང་མཚོ་  
 རྒྱལ་ཤོས་ཀྱི་རབ་འབྱུངས་མཐུར་ རུ་བསྐྱུར་པའི་རྒྱ་འདུལ་གྱིས་དང་  
 རྩི་པའི་རྒྱལ་བསྟན་པའི་ཚོ་གུ་རུ་ པར་མཛོད་ནས་རྒྱལ་ཁམས་ཚོས་  
 ལྷ་ཀྱུ་སྐྱེ་འམ་སྐོ་ལྷན་མཚོགས་སྤོང་ ལ་བཀོད་ཅིང་ལྷ་ལྷུ་མཁན་རྣམ་པ་

### སྒོན་པོ་གཙོ་བོ་སྐྱེ་ཞབས་པོ་ཞེས་ཏམང་མཚོག་གིས་སམ་མ་ལ་ན་བ་མན་ཚོགས་ཁང་ལ་མངའ་སྡེ་ནང་བཟུང་འབྲུ་མཐུན་སྒྲིལ་ཡོད་མེད་ཐང་ ཚོགས་འདུ་དཔུ་འགྲིག་ནང་བཞུགས་པར་རིས།



ལ་བརྟེན་ནས་དོ་རྗེའི་སྐྱེ་བཞེངས་  
 པའི་ཚོའམ་མེད་པ་དུ་འབྲུང་གནས་སུ  
 གྲགས། བཞུགས་ཏེ་སྒྲིལ་བཅུར་  
 ཚོ་རྒྱལ་བདུན་སྒོན་རྣམས་གྲིས་ཡབ་  
 ཡུམ་གསོན་བསྐྱེད་བཞུགས་པ་ན་མེ་  
 དཔུང་མཚོ་མཚུངས་ཏེ་པད་སྣོང་རྩེར་  
 ཡབ་ཡུམ་སྐྱེ་གཟི་མདངས་འབར་  
 བཞེན་བཞུགས་པའི་རྩེ་འཕྲུལ་གྲིས་  
 དད་བའི་གནས་ལ་བཀོད་དེ་བཀའ་  
 འདུས་ཚོས་གྲི་རྒྱ་མཚོའི་སྒོན་རྒྱུ་  
 ཁམས་སྒྲིལ་གྲོལ་དུ་མངོན་པའི་ཚོགས་  
 སུ་བདུན་པོ་རྩེ་ལ་དུ་གྲགས། ལུག་  
 རྒྱུ་ཚོས་བཅུར་རྒྱ་གར་ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་  
 ལུ་སྐྱེགས་པས་ནང་པའི་བརྟན་དང་  
 བཅས་པ་རྩེ་འཕྲུལ་ཚོན་བོས་ཐལ་བ་  
 ར་བརྟེན་ནས་སངས་རྒྱས་བརྟན་  
 པའི་རྒྱལ་མཚན་དགུང་དུ་སྒྲིལ་པའི་  
 ཚོགས་སུ་སྒྲིལ་གྲིལ་གསུ་གྲགས།  
 བདུན་པ་བུ་རྒྱུ་ཚོས་བཅུར་བཟངས་

གྲིང་གི་ལུ་སྐྱེགས་པས་གུང་གའི་རྒྱུར་  
 བརྒྱུར་བཀ། ལམ་མཁའ་ལ་དོ་རྗེའི་  
 གར་མཛད་ཅིང་རྒྱ་བོ་གྲིལ་དུ་བརྒྱུག་  
 པའི་རྩེ་འཕྲུལ་གྲིས་དད་ནས་རྒྱལ་  
 ཁམས་ནང་པའི་བརྟན་པ་ལ་བཀོད་  
 པའི་ཚོགས་སུ་མཁའ་ལྗིང་རྩེ་ལ་དུ་  
 གྲགས། བརྒྱུད་པ་བུ་རྒྱུ་ཚོས་རྩུར་ལུ་  
 ལྷེགས་པའི་དུག་སྐྱོར་གྲིས་མ་ཚུགས་  
 པར་བདུན་པོ་རྩེ་ར་བརྒྱུར་ནས་གཟི་  
 མདངས་སྐྱེར་ལས་ལྷག་པར་རྒྱས་  
 པའི་རྩེ་འཕྲུལ་གྲིས་དད་པར་མཛད་དེ་  
 ལུ་སྐྱེགས་ལའོར་བཅས་སངས་རྒྱས་  
 ཀྱི་བརྟན་པ་ལ་བཅུག་པའི་ཚོགས་སུ་རྩེ་  
 མའོད་ཟེར་དུ་གྲགས། དགུ་པ་མག་  
 རྒྱུ་ཚོས་བཅུར་ར་བལ་ཡུལ་ཡང་ལེ་  
 ཤོད་དུ་རྗེ་རྗེའི་གཞོན་ཅུ་འི་སྐྱེ་ར་  
 བཞེངས་ནས་བལ་བོད་ཀྱི་ལྷ་འདྲེ་  
 ལམས་དམ་ལ་བཏགས་ཤིང་དཔལ་  
 ཚོན་ཡང་དག་གི་རིག་འཛིན་གྲུབ་པའི་

ཚོགས་སུ་རྩེ་རྗེ་ཐོད་ཐོང་རྩེ་ལ་དུ་  
 གྲགས། བཅུ་པ་བུ་རྒྱུ་ཚོས་  
 བཅུར་བོད་ལུལ་དཔུས་སུ་བྱོན་ཏེ་  
 བོད་ཀྱི་ལྷ་འདྲེ་མ་རུང་བ་ཐམས་  
 ཅད་བཅུ་ལ་ནས་ཚོས་འཁོར་  
 དཔལ་གྱི་བསམ་ཡས་བཞེངས་  
 ཤིང་མདོ་སྐྱེགས་དམ་པའི་ཚོས་གི་  
 རྒྱུ་མེ་སྐྱེར་ཏེ་སྐྱེལ་ལྷན་རྗེ་  
 འབངས་རྣམས་སྒྲིལ་གྲོལ་དུ་  
 མཛད་པའི་ཚོགས་སུ་བདུན་པོ་སམ་གྱ་  
 མར་གྲགས། བཅུ་གཅིག་པ་  
 གྲུང་རྒྱུ་ཚོས་བཅུར་བོན་གྱི་སྐྱོ་  
 ལྷག་ཚང་སོགས་སུ་བྲོ་བོ་འཚོལ་  
 བའི་སྐྱེ་བཞེངས་ནས་བོད་ཀྱི་བོད་  
 ཀྱི་གཞི་བདག་གཏེར་སྐྱེང་ཐམས་  
 ཅད་དམ་འོག་ཏུ་བཅུག་སྐྱེགས་  
 ཅན་མཐའ་དཔུས་ཀྱུ་བྱེད་ཚོས་ན་  
 ར་དམ་རྗེས་ལ་སོགས་པའི་  
 གཏེར་ཁ་བསམ་གྲིས་མི་བྱུབ་པ་

སྐས་ཞིང་བརྟན་ཞབས་གཏེར་གྲིས་  
 རྒྱུང་བར་ལུང་བརྟན་ཞལ་གདམས་  
 གནང་བའི་ཚོགས་སུ་རྗེ་ཐོད་ཐོང་རྩེ་ལ་  
 དུ་གྲགས་པ་སྐྱེ། དེ་ལྟར་དུས་ཚོན་  
 ཚོས་བཅུ་སོ་སོར་དུས་མཚོན་བཟུང་  
 པའི་དམིགས་བསམ་གྱི་མན་ཡོན་  
 གྲུང་གོང་གི་གོ་རིམ་བཞུགས། ལ་ད་  
 གོན་བཞུགས་རིགས་ཞི་ཞིང་། ཚོ་  
 བསོད་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ། ཡིད་  
 བདེ་སྐྱབས་པ་རྒྱུར་ཞིང་གཟི་བརྗིད་  
 རྒྱས་པའི་མི་དང་མི་མི་དབང་དུ་འབྲུ་  
 མངའ་ཐང་འོངས་རྒྱུད་འཕེལ་ཞིང་།  
 གཞི་བདག་དུང་མས་བྱ་བཞེན་དུ་  
 ཉན། དུས་མ་ཡིན་པའི་འཚོ་བ་  
 སོགས་འཕྲུལ་སྐྱོན་མི་འབྲུང་ཞིང་།  
 ཤི་འཕོས་མ་ཐག་ཏུ་བདུན་པོད་ཀྱི་ཞིང་  
 གུ་རུའི་སྐྱེང་དུ་སྐྱེ་བར་འབྲུར་བར་  
 སོགས་མན་ཡོན་མཐའ་ཡས་པ་  
 དང་ལྷན་པ་མ་ཟད།

ལྷོ་ཁོང་ཁ་ནམ་ཚུ་ཆབ་སྲིད་འཛིན་སྐྱོང་གི་སྐོར་གྱི་ཁྲོན་ལཱ་འགན་ཁུར་བའི་ཁོང་ཁྲོན་ལཱ་བསྐྱོར་ལ་སོ་ཤིང་ཁྲོན་ལཱ་ཁོང་བཞེས་པ།



**DAILY REPORT ON COVID CASES OF WEST SIKKIM, DATED: 31/07/2020 (FRIDAY)**

Sl. No.	No. of Samples sent till date	No. of Samples sent today	RESULT: POSITIVE (TESTED IN WEST DISTRICT)	RESULT: NEGATIVE	RESULT: PENDING	RECOVERED	ACTIVE CASES	DEATHS
1.	<b>3068</b>	<b>17</b>	<b>42</b>	<b>3000</b>	<b>26</b>	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>0</b>

**UPDATES:**

- A WARNNESS ON PROPER HOME QUARANTINE DIRECTIONS GIVEN BY SORENG POLICE STATION.
- ORDER ON STRICT COMPLIANCE OF HOME QUARANTINE PROCEDURES TO BE FOLLOWED BY PATIENTS AND THEIR FAMILIES AFTER TREATMENT FROM VARIOUS HOSPITALS GIVEN BY DC WEST.
- ACTIVE SEARCH TEAMS ASSIGNED TO KEEP TRACK OF SUCH INDIVIDUALS RETURNING BACK FROM HOSPITALS TO PREVENT ANY POSSIBLE INFECTIONS AND CONTAIN POSSIBLE OUTBREAKS.
- SANGHU RADU-KHANDU GPU DEEMED AS **CONTAINMENT ZONES** BY DC WEST.
- PRIMARY CONTACTS OF SANGHU RADU-KHANDU GPU CASE ALL **NEGATIVE**.
- SEALING OF SANGHU RADU-KHANDU GPU DONE BY THE POLICE DEPARTMENT WITH 24/7 POLICE PROTECTION.
- MANGALBARIA BAZZAR AREAS SANITIZED THOROUGHLY BY BDO OFFICE, MANGALBARIA.
- **CONTAINMENT ZONE ORDER LIFTED FOR 72<sup>ND</sup> Bn. SSB AT MELLI-ACHING, YUKSAM AND SUB-DIVISIONAL ADMINISTRATION CENTER (SORENG) BY DC WEST.**

\***BOLD DENOTES CHANGES**



*Tushar*  
Adm. District Collector  
West District, Gyalshing  
Shri. Tushar G. Nikhare